



## 经济及社会理事会

Distr.: General  
31 March 2006  
Chinese  
Original: English

## 土著问题常设论坛

## 第五届会议

2006年5月15日至26日，纽约

临时议程\* 项目3

特别主题：千年发展目标和土著民族：  
重新界定各项目标

## 联合国系统提供的资料\*\*

联合国粮食及农业组织

世界粮食计划署

## 摘要

联合国粮食及农业组织（粮农组织）本后续报告讨论粮农组织在土著问题常设论坛第四届会议建议确定的领域内开展的活动。

第一 A 节按照直接针对粮农组织的建议开展的活动。在土著民族和基于权利的办法主题范围内，于 2000 年 1 月召开了一次土著民族权利和食物权研讨会，并在 2004 年 11 月通过了《支持在国家粮食安全范围内逐步实现充足食物权的自愿准则》。

第一 B 节粮农组织对于论坛非专对粮农组织的建议开展的活动。活动包括，在论坛秘书处和土著民族小组积极参与下，召开土地改革和农村发展国际会议，又如为筹备第一次通讯促进发展世界大会举行了关于适用和使用通信，促进发展和土著民族的拉丁美洲区域协商活动。

第二节世界粮食计划署提供的资料；第三节联合国秘书处新闻部提供的资料。

\* E/C.19/2006/1。

\*\* 本文件迟交，因为要确保收入最新资料。



## 一. 联合国粮食及农业组织

### A. 联合国粮食及农业组织（粮农组织）按照土著问题常设论坛第四届会议确定的直接针对粮农组织的建议开展的活动

#### 传统知识和土著农业体系

1. 农业和粮食安全传统知识已成为联合国粮食及农业组织（粮农组织）工作的一个重要领域。在两性问题、营养、综合土地管理和生物多样性等领域，也进行着相关的活动；粮农组织已经向历届土著问题常设论坛会议报告过这些活动。本报告仅突出 2005 年执行的一些活动。

#### 全球重要土著农业传统体系

2. 粮农组织同联合国开发计划署（开发计划署）、全球环境基金会、联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）正在共同开展一项倡议，以求达到使全球认识、养护和可持续管理世界杰出的土著和传统农业体系，以及与之相联系的景观、生物多样性、知识体系和不同文化。这项机构间倡议，在项目的通盘筹备中，包含土著民族专业人员的协作，以及 2005 年 12 月生物多样性国际土著论坛上提出的必须有土著民族参与选择传统体系的意见等。

3. 为了向养护和适应性管理传统体系提供系统支助，该项目的战略分三个级别展开工作。全球一级，项目促进国际承认传统体系的概念，巩固和传播项目在实验国一级开展活动中汲取的教训和最佳做法。实验国国家一级，项目将保证把传统的体系概念纳入国家部门与部门间计划以及政策的主流。实验国实地一级，项目将解决社区一级的养护和适应性管理问题。预计项目也会通过 (a) 提高当地人民和土著民族从管理、养护和可持续利用农业生物多样性和自然资源中获得的利益；(b) 这些体系增加经济价值，分享从中获得的惠益；(c) 提高粮食安全，减轻贫穷。这一项目将在七个国家，即智利、中国、突尼斯、摩洛哥、阿尔及利亚、秘鲁和菲律宾提供的 12 个实验基地分五个实验体系实施。

4. 目前正在智利的奇洛埃岛同 Huilliche 社区，在秘鲁的安第斯同艾马拉和盖丘亚社区、在菲律宾的伊富高省同伊富高社区以及同摩洛哥、突尼斯和阿尔及利亚的柏柏尔绿洲社区开展传统体系工作。

#### 2005 年世界粮食日

5. 每年 10 月 16 日，全世界庆祝世界粮食日。总是选一个同粮食和农业有关的特别专题，作为粮食日的主题。粮农组织选定以“粮食和不同文化间对话”作为纪念 2005 年世界粮食日的主题，“文化和农业”和“各种文明对世界农业的贡献”为副主题。粮农组织所有成员国纪念世界粮食日时，都突出土著民族对粮食生产和农业生态体系可持续管理的贡献。粮农组织总干事雅克·迪乌夫在纪念粮食日

的正式讲话中指出，“今年世界粮食日的主题是农业与不同文化间对话，回顾了不同文化对世界农业的贡献，并说明真诚的不同文化间对话是克服饥饿和环境退化方面取得进展的先决条件”。粮农组织总部纪念活动过程中，组织了一次“农业，我们的共同传统”特别圆桌会议，有土著民族参加。

### **粮农组织与土著民族共同工作的战略**

6. 近几年来，土著民族在世界发展中发言权增大，也更受重视。国际机构性框架也日益意识到土著群体以及影响他们的众多问题，并且以它们为目标。虽然粮农组织也是有利环境的一部分，并且有一些关于土著民族的方案和项目，但是到目前为止，还没有这方面的战略计划和系统性支助。于是在 2005 年，粮农组织土著问题协调中心网和生计支助方案发起了一个内部参与进程，以制定框架，拟定粮农组织关于土著民族的政策和战略。发起的理由是促进粮农组织内部更深入地了解土著民族；增进知识，弄清自然资源、粮食、农业和其他有关工作领域的现有优先事项和办法，是否足以处理土著民族专具的特征；总体而言，是协助粮农组织制定和土著民族共同工作的政策和战略。制定进程是同土著问题常设论坛的成员协作展开的，这一进程中显著体现土著民族的观点至为重要。2005 年 12 月，粮农组织的一次研讨会/介绍会上讨论了文件稿，粮农组织工作人员、论坛成员和国际农业发展基金（农发基金）工作人员出席了会议。

### **确定粮食安全和农村发展优先事项的文化指标**

#### **粮农组织工作中的土著民族指标**

7. 土著文化及其环境是不可分割地联系在一起。很可惜，开发活动造成土著民族也生活其中的环境和生态系统退化和遭受破坏，对土著民族发生了异常大的影响，开发活动没有认识到或者没有充分考虑到文化在可持续发展中的作用。世界所有区域的土著民族，目前正挣扎应对他们的文化、景观和农业多样性以惊人的速度消失。不可持续的发展也损害了他们食物体系的完整性和食物的可得性。

8. 多方利益有关者通过执行可持续农业和农村发展行动，支持转向以人为中心的可持续农业和农村发展，加强参与制定方案和政策，粮农组织正在帮助农村社区和地方组织建立能力，帮助提高良好做法对各国政策的影响。行动重点鉴别、评估、分享、复制和提升可持续农业和农村发展的良好做法，在影响可持续农业和农村发展的政策进程中，加强沟通和参与。

9. 2002 年同国际印第安人条约理事会合作，在文化指标工作基础上开展可持续农业和农村发展行动，支持土著民族组织发展对于文化和可持续农业和农村发展之间关系的更明确和更实证的认识。特别是同国际印第安人条约理事会合作，制定关于文化在可持续农业和农村发展中作用的最新水平的文件，重点是土著民族及其社区、农业和食物体系的文化层面，以及文化在培育可持续的生计和对形成

土著贫穷和幸福观的作用。这一文件还将借鉴论坛和联合国组织关于文化、贫穷和同土著民族观点有关的指数方面的工作。设想了两项并行的进程，确保土著民族和联合国组织参与制定文件，提供意见，并通过这些组织的工作，解决文件中提出的关心问题，但需视有无经费而定。

10. 这项工作提供土著文化和可持续农业和农村发展之间关系的有力的实证了解，预期会强化土著民族努力影响政策和方案制定，这些政策方案影响他们的传统食物和农业体系。还预期这项工作会查明一些合乎实际的切入点、工具和指标，可用于扶助文化上更适当的农业和农村发展措施。

### **粮农组织和与土著民族相关的基于权利的办法**

#### **土著民族权利与食物权研讨会和《支持在国家粮食安全范围内逐步实现充足食物权自愿准则》**

11. 2004年11月，粮农组织理事会第127届会议一致通过《支持在国家粮食安全范围内逐步实现充足食物权自愿准则》。

12. 自愿准则的创造性在于超越了食物权规范性内容的辩论范围，进入更切实地讨论执行问题。自愿准则是操作性的，是供国家着手规定政策和措施方向的切实工具，也是一切希望鼓励国家一级更好保障食物权的利益有关者的宣传工具。准则包涵了可供各国政府审议采取的大量行动，以便营造和争取对各方都有利的环境，人们能够在这样的环境中尊严地得到食物，并且为那些因为自身无法控制的原因而无能为力的人们提供保障网。

13. 这方面的关键问题是争取使一切个人和团体有机会获得生产性资源。消除饥饿和营养不良，需要解决许多群体面临的歧视和边缘化问题，这些群体居住在比较边远的地区，在政治上或地理上边缘化。这方面准则 8.1 称：“国家应当尊重和保护个人不受任何歧视地获得资源的权利，例如土地、水、森林、渔业和生畜……不妨特别重视游牧和土著民族等群体以及他们同自然资源的关系”。自愿准则强调赋予权利和参与是基于权利办法的关键要素，并指出人的能力建设是提升个人的方法之一。至于土著民族，饥饿问题（已经很严重）还加上歧视问题。最近土著问题和食物权两方面的发展情况，提出了两个领域的统一方法，并重新重视日益成为支配人权议程的主题。同自愿准则有关的活动有，2006年1月组织的一次关于“土著民族的权利和食物权”研讨会。研讨会的目的是使粮农组织工作人员更好体认土著民族的状况、食物权和涉及保护这种权利的联合国法律框架。研讨会的讨论涉及：基于权利办法的重要性；人权法中保护土著民族权利的现有机制概览（条约和非条约机制）；土著权利的个人和集体层面；土著群体能在何种程度上享受获得粮食的基本人权；实施土著权利和食物权的新战略，重点

特别放在反映可供国际一级（机构间协调的关键问题）和国家一级使用的不同机制之间的协同作用。<sup>1</sup>

## B. 粮农组织对论坛第四届会议提出的非专对粮农组织建议开展的有关活动

### 农村发展和土地改革中的土著民族

#### 粮农组织土地改革和农村发展国际会议

14. 粮农组织相信使土地改革和农村发展的承诺重返发展议程是必要的，并且查明一些振兴农村社区的挑战和可使用的不同方法。这对于实现千年发展目标规定的到 2015 年年底，将贫穷和饥饿的人口减少一半的目标至关重要。

15. 据此，为了使发展舞台上的所有角色——政府机构、民间社会组织、私营部门和联合国以及政府间发展组织——都能重申这一承诺，粮农组织和巴西政府于 2006 年 3 月 7 日至 10 日在巴西阿来格里港组织了一次土地改革和农村发展问题国际会议。会议为审查全世界各地的土地改革和农村发展经验提供了一个重要的机会，会上分析了土地改革的影响、进程、机制以及参与的行为体的作用，以便制定今后行动建议。

16. 会上讨论了五个主题：

- 争取和提高获得土地和促进土地改革的政策和方法
- 建设地方能力，改善获取土地、水、农业投入和农业服务的机会，以便促进农村发展和可持续管理自然资源
- 加强农村生产者和社区的新机遇
- 土地改革、社会正义和可持续发展
- 食物主权和获取资源的机会

17. 为每一个主题编写了一篇课题文章，并且通过参与性协商进程，包括电子会议，进行讨论。在为期四天的会议上，介绍了课题文章，会议期间政府和民间社会组织代表，在小组专题会议上努力共同阐明行动计划中应当包括的重要主题。

18. 好几个土著民族群体参加了会议。土著民族和另外六个追随民间社会的团体派代表同政府代表“平等”参与土地改革和食物主权小组会议。“土地、领土与尊严”民间社会论坛选派一位土著人士在全体会议上提出论坛成果文件和宣言。土著问题常设论坛秘书处在会议期间组织了一次关于“土著民族和他们对于土

<sup>1</sup> 研讨会文章由 Joshua Castellino 教授提出，他是土著民族权利专家。他目前在戈尔韦爱尔兰国立大学爱尔兰人权中心国际和平支助业务法律硕士方案授课并兼任代理主任。

地、领土和资源的权利：同土地改革和农村发展的协同作用和紧张关系”特别主题会议。会议集中讨论了通过土著民族对土地改革和农村发展的观点，在促进和实现千年发展目标方面遇到的挑战，对会议通过最后宣言提供了重要投入。

19. 如会议宣言所述，土著民族组织以及其他民间社会组织和处理食物主权、粮食安全、土地改革和农村发展的联合国组织，将继续参与会议原则执行进程。其中包括粮农组织各技术委员会更多参与，例如世界粮食安全问题委员会、农业委员会，以及使土地改革和农村发展中的社会对话、合作、监测和评估进程体制化的其他机制。

## **土著民族与通讯**

### **地方一级土著民族通信系统**

20. 几十年来，粮农组织一贯参与发展适合农村人口并由他们管理的通信系统。这些系统通过参与和多媒体方式，在包括土著民族的农村群体间，分享知识和信息。通信系统支持农村和土著民族交流经验和知识，寻求协调和管理农业和农村发展活动的共同基础。根据粮农组织的办法，不可再将农村通信理解为由上而下传递信息，而是包括通过参与和多媒体方式，使用信息和通信新技术，配以当地和土著信息来源和做法。

21. 作为 2006 年 9 月将在罗马召开的第一次通信促进发展世界大会的筹备工作，粮农组织正在组织一次拉丁美洲区域协商会，题目是适用和使用通信促进发展和土著民族。这次区域协商会主要目的是讨论通讯对促进农村发展的价值，以及将通信纳入有关土著民族的政策和方案。协商的成果将作为对于世界大会期间审议涉及通信和土著民族的主题和议程的投入。

## **二. 世界粮食计划署(粮食计划署)提供的资料**

22. 世界粮食计划署(粮食计划署)向人权委员会特别报告员鲁道夫·斯塔文哈根提交了关于土著民族的人权和基本自由状况的资料，以及该署促进和保护土著民族权利最佳做法的资料。

23. 回应论坛第四届会议报告<sup>2</sup>中的第 22 条建议，粮食计划署重申，它的任务是向长期处于严重缺乏粮食安全情势中的饥饿男、女和儿童提供取得粮食的机会，并且根据需要，公平地向最脆弱的人们分配粮食。正如建议前言中指出的，在许多情况下，因为是土著群体的一员，就造成了特别类型的脆弱性，包括权力悬殊，其中包括经济和社会权力。

---

<sup>2</sup> 见《经济及社会理事会正式记录，2005 年，补编第 23 号》(E/2005/43)，第一章，B 节。



24. 认识到这种脆弱性，粮食计划署脆弱性分析和绘图方案包括审议按族裔群体和性别分列的数据；例如，为了支持将性别问题纳入脆弱性分析和绘图项目，在玻利维亚进行了一次个案研究，发现使用的主要语言同贫穷水平有相关性：讲土著语的家庭比讲西班牙语的家庭贫穷。根据关于对这一问题的建议，凡有关联时，粮食计划署就将收集土著妇女的数据，作为其方案设计的组成部分。

25. 经济和社会差异同与性别有关的差异一样，也能证明对土著群体成员的歧视，并且妨碍他们实现经济自主的能力，妨碍他们同其他群体的成员一样，对家庭和社区的可持续生计作出贡献。这可能使个人、家庭和社会付出沉重的社会和经济代价，阻碍他们前进。这种差异还对有效的人道主义和发展援助工作产生负面影响。为解决这些差异，粮食计划署努力将实现妇女平等和赋予她们权力作为克服饥饿和贫穷的有效手段。根据 2003-2007 年两性政策，粮食计划署国家办事处必须同东道国政府对话，敦促社会文化、经济、政治和法律环境要有利于提高妇女地位和促进两性平等。

26. 以尼日尔为例，无法提供按族裔群体分列的妇女状况说明。粮食计划署也考虑到收集关于族裔群体资料的敏感性因素，特别是在像卢旺达那样政治气氛紧张的国家内。在这样的案例中，粮食计划署需要确保不会加剧已经动荡不安的局势。

### 三. 联合国秘书处新闻部提交的资料

27. 联合国秘书处新闻部（新闻部）协助宣传第二个世界土著人民国际十年。现有计划包括印刷以一位土著艺术家作品为基础的全彩招贴画，宣传国际十年，并计划在论坛第五届会议前印好。新闻部干事正在征求论坛秘书处和土著音乐家的意见，在会议期间安排一次正式的现场音乐会。新闻部还设计和印刷一个大字体的彩色小册子，帮助土著青年了解论坛，了解新的（第二个）十年，并且提供他们今后参加活动的联络点。

28. 按照惯例，新闻部打算起草、设计和分发一个新闻资料袋，协助宣传论坛今年的届会，并酌情组织记者会或其他新闻媒体活动。将要求驻土著民族众多国家的联合国新闻中心开展支助性外延活动。如果为这项活动提供更多资源，在总部和外地还可以开展更多宣传活动。